

Cognitive Linguistics in the Year 2025

Language Contact in a Cognitive Perspective

International Conference

CONFERENCE PROGRAM

Conference venues:

Plenary lectures: UKEN Main Campus, 2 Podchorążych St.

Parallel sessions & Coffee breaks: UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St.

Registration Desk will be open at both venues during presentation times.

Wednesday, 17 September 2025

8.30-9.10 Registration, UKEN Main Campus, 2 Podchorążych St., 1st floor, Hall in front of Audytorium Danka

9.10-9.30 **Conference Opening**, UKEN Main Campus, 1st floor, Audytorium Danka

9.30-10.30 **Peter Bakker, Aarhus University, *Cognition and Creoles***

Chair: Krzysztof Kosecki

10.30-11.30 **Elżbieta Tabakowska, Jagiellonian University, *Experiencing (Cognitive) Grammar and (Self-)translating (Simple)Poetry***

Chair: Alicja Witalisz

12.00-12.30 **Coffee break**, UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St., 1st floor (from Main Campus: take any tram in the direction of the Old Town, 4 stops)

Parallel sessions, UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St. (20 min presentation + 10 min discussion)

	Room 202 Creoles Chair: Òscar Rueda Pitarque	Room 201 Language Acquisition I Chair: Jing Lin	Room 103 Anglicisms I Chair: Ramón Martí Solano	Sala 1 Emocje Przew.: Lucyna Kościelniak-Kubisiak
12.30-13.00	Krzysztof Kosecki University of Lodz, Poland <i>Tok Pisin and English: A case of cross-cultural variation in metaphor</i>	Laura Patrizzi Universität Basel, Switzerland <i>Modelling the German ditransitive construction as a network in child language acquisition</i>	Barbara Lewandowska-Tomaszczyk University of Applied Sciences, Konin Paul A. Wilson University of Lodz, Poland <i>English language borrowings as neologisms and context markers in Polish slang discourse of teenagers and young adults</i>	Marta Dobrowolska-Pigoń Uniwersytet Wrocławski <i>Metaforyka żalu. W poszukiwaniu konceptualizacji uczucia specyficznego kulturowo</i>

13.00-13.30	Małgorzata Waśniewska SWPS University, Poland <i>Semantic extensions of body part terms: a case study of Jamaican Patois and Haitian Creole</i>	Aaron Santa María^{a,b}, Brechje Van Osch^a, Terje Lohndal^c, Jason Rothman^{a,d,e} - ^a The Arctic University of Norway, ^b Ghent University, ^c Norwegian University of Science and Technology, ^d Lancaster University, ^e Nebrija Univeristy <i>Differential object marking & predictive processing as an animacy cue among child heritage speakers of Spanish</i>	Agnieszka Cierpich-Kozieł & Elżbieta Mańczak-Wohlfeld Jagiellonian University, Kraków <i>Comprehension levels and attitudes towards Anglicisms in Polish media discourse</i>	Kacper Kozdraś Uniwersytet Opolski <i>Ramy semantyczne Charlesa Fillmore'a a normy aksjologiczne w modlitwach polskich rodzimowierców słowiańskich</i>
13.30-15.00 Lunch break				
	Room 202 Metaphors Chair: Joanna Podhorodecka	Room 201 Emotions/Medical discourse Chair: Adam Głaz	Room 103 Bi-/Multilingualism Chair: Keisuke Imamura	Sala 1 Metafora / Multimodalność Przew.: Marta Dobrowolska-Pigoń
15.00-15.30	Nino Daraselia Ivane Javakishvili Tbilisi State University, Georgia <i>Metaphors Understanding/ Knowing is Hearing, Understanding/Knowing is Seeing in Georgian language & culture</i>	Anna Dąbrowska Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland <i>How to live with the agonist and the antagonist in us? A force-dynamic account of the emotion of fear and (lack) of self-confidence</i>	Bryan Koronkiewicz The University of Alabama, USA <i>Code-switching acceptability in Spanish-English bilinguals: The impact of language environment</i>	Amelia Urbańska Badaczka niezależna, Warszawa <i>Co robią ręce? Różne rodzaje dotyku w czasownikach polskich oraz ich rozszerzenia metaforyczne</i>
15.30-16.00	Marcin Trojszczak University of Lodz, Poland <i>Expressing negative opinions through metaphor and simile in popular music reviews</i>	Agnieszka Gicala University of the National Education Commission, Kraków <i>Metaphors in contact: the role of metaphors in psychotherapy discourse and translation</i>	Dominika Werońska Jagiellonian University, Kraków <i>A stylometric mapping of English-language fiction by bilingual Latin American writers</i>	Anna Andrzejewska Uniwersytet Opolski <i>Humor zblendowany. O recepcji dowcipów rysunkowych w świetle teorii amalgamatów pojęciowych</i>
16.00-16.30	Milena Bryła Piotrków Academy, Poland <i>Middle ground, sweet spot, the best of both worlds, happy medium: metaphors in business communication</i>	Karol Krzyżosiak University of Gdańsk, Poland <i>Negotiating neurodiversity: Semantic contact as epistemic resistance in online discourse on ASD and ADHD</i>	Patrizia Noel University of Bamberg, Germany <i>Toponomastic tautologies: lexical strategies in language contact</i>	Marta Falkowska Uniwersytet Warszawski <i>Empatia a kontakt językowy człowiek – maszyna. Wyniki badania pilotażowego</i>
16.30-17.00 Coffee break , 41 Karmelicka St., 1 st floor				

	Room 202 + online Chair: Marcin Grygiel	Room 103 Grammar & Digital Tools Chair: Bryan Koronkiewicz	Room 201 Language Acquisition II Chair: Aaron Santa María	Sala 1 (Nie)Prototyp / Interjęzyk Przew.: Joanna Gronkowska
17.00-17.30	17.00 – I termin; 17.15 – II termin Walne Zgromadzenie Członków Polskiego Towarzystwa Językoznawstwa Kognitywnego (Annual Member Meeting of the Polish Cognitive Linguistics Association)	Naoki Kiyama University of Kitakyushu, Fukuoka, Japan <i>Split infinitives: Do prescriptive rules still apply?</i>	Jing Lin Vrije Universiteit Amsterdam <i>On the emergence of conditionality in children: Exploring the role of language in the case of Dutch</i>	Marta Chojnacka-Kuraś Uniwersytet Warszawski <i>Endometrioza jako choroba nieprototypowa</i>
17.30-18.00		Yusuke Sugaya Chukyo University, Japan <i>Total fixation duration reveals multiple linguistic factors influencing the salience of nominals</i>	Zlatina Nikolova Bourgas State University, Bulgaria <i>Understanding without speaking: Passive language proficiency in 2 language acquisition</i>	Lucyna Kościelniak-Kubisiak Uniwersytet Wrocławski <i>Bimodalne kazanie, czyli tygiel komunikacyjny? Refleksja o próbie stworzenia opisu symultanicznego tłumaczenia słów na gesty</i>
18.00-20.00 Welcome Reception , 41 Karmelicka St., 1 st floor, room 104 (and terrace, weather permitting)				

Notes:

Thursday, 18 September 2025

UKEN Main Campus, 2 Podchorążych St., 1st floor, Audytorium Danka

9.00-10.00 **Ad Backus, Tilburg University, online, *Contact Effects: Just as Experience-based as Everything Else in Language***

Chair: Anita Buczek-Zawiła

10.00-11.00 **Alexander Onysko, University of Klagenfurt, *Exploring Language Contact Phenomena from a Cognitive Perspective***

Chair: Henrik Gottlieb

11.30-12.00 **Coffee break**, UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St., 1st floor (from Main Campus: take any tram in the direction of the Old Town, 4 stops)

Parallel sessions, UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St. (20 min presentation + 10 min discussion)

	Room 202 Categorization Chair: Elżbieta Mańczak-Wohlfeld	Room 201 Terminology in Translation Chair: Agnieszka Gicala	Room 103 Non-verbal communication Chair: Anita Buczek-Zawiła	Sala 1 Język polski w świecie Przew.: Monika Szymańska
12.00-12.30	Henrik Gottlieb University of Copenhagen, Denmark <i>"It sounds better in English" – A method for testing the perceived greatness of English vis-à-vis 'minor' languages</i>	Marcin Grygiel University of Rzeszów, Poland <i>Language contact and the conceptualization of 'private equity' related terminology in Polish, Hungarian and Estonian</i>	Barbara Chmielewska The University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland <i>Image schema-based gestures in communication between conductor and orchestra</i>	Alicja Goczyła Ferreira Universidade Federal do Paraná, Curitiba, Brazilia <i>„Loty dla kolonistów”, czyli przejawy kontaktu językowego w polszczyźnie brazylijskiej</i>
12.30-13.00	Stephen Lucek University College Dublin, Ireland <i>From idiom to metaphor: How nonstandard language is regularised in a culture</i>	Małgorzata Kodura University of the National Education Commission, Kraków <i>The language of stitches: A contrastive analysis of handicraft terminology in English and Polish</i>	Bahtiyar Makaroğlu Ankara University, Turkey <i>The crossmodal morphological borrowing in Turkish Sign Language</i>	Michał Szczyszek & Agnieszka Piotrowska-Wojaczyk Uniwersytet Adama Mickiewicza <i>Polskie a polonijne pole tematyczne „rośliny egzotyczne” – analiza polszczyzny brazylijskiej</i>
13.00-13.30	Óscar Rueda Pitarque & Miquel Àngel Lledó Cardona Real Acadèmia de Cultura Valenciana Spain <i>Cognitive approach to the language/dialect distinction: the Spanish/Valencian diglossia situation</i>	Ewelina Kwiatek University of the National Education Commission, Kraków <i>Contemporary language of Polish photographers</i>	Anita Buczek-Zawiła University of the National Education Commission, Kraków <i>Phonological adaptation of Anglicisms in Polish cognitively strikes back in L2 English pronunciation learning</i>	Joanna Gronkowska Uniwersytet Jagielloński <i>Kultura na talerzu: analiza leksykalna kulinarnych historii reemigrantek z zagłębia górniczego Nord-Pas-de-Calais</i>

13.30-15.00 Lunch break

	Room 202 Constructions Chair: Marcin Grygiel	Room 201 Translation Chair: Anna Wyrwa	Room 103 Anglicisms II Chair: Agnieszka Cierpich-Koziół	Sala 1 Konceptualizacje Przew.: Alicja Goczyła Ferreira
15.00-15.30	Petra Kanasugi Charles University, Prague, Czechia <i>Noun-incorporation as an Example of Iconicity in Japanese Grammar</i>	Sylvia Klos University of Silesia, Poland <i>Where an image and a word meet – cognitive analysis of creative processes in humour comprehension and translation</i>	Eva Sicherl University of Ljubljana, Slovenia <i>Code-switching and code-mixing in Slovene youth slang: An analysis</i>	Katarzyna Kwapisz Osadnik Uniwersytet Śląski Sebastian Wielosz Uniwersytet Jagielloński <i>Modalna partykuła 了 le w bezczasowym języku chińskim: aspekt, modalność i kontakt językowy w reinterpretacji temporalności w ujęciu kognitywnym</i>
15.30-16.00	Nataliia Talavira Nizhyn Gogol State University, Ukraine <i>Morphosyntactic constructions as means of allocating addressee's attention in news text headlines</i>	Monika Porwol University of Applied Sciences in Racibórz, Poland <i>Cognitive perspectives on AI-assisted translation: Pragmatic borrowings and conceptual transfer</i>	Nika Zoričić University of Zadar, Croatia <i>The impact of English on Croatian: Evaluative Anglicism-based derivatives in computer-mediated communication</i>	Katarzyna Kwapisz-Osadnik & Cecylia Tatoj Uniwersytet Śląski <i>Języki romańskie w kontekście kontaktu językowego na przykładzie przyimka a.</i>
16.00-16.30	Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska University of Szczecin, Poland <i>Should we expect a simplification of the order of the components in the German infinitive clause?</i>	Maria Babraj University of the National Education Commission, Kraków <i>The English translation of Polish cultural references in the video game The Witcher 3: Wild Hunt</i>	Marcin Zabawa University of Silesia, Poland <i>"Dzień z życia 23-letniej korpo girl": English loans in Polish TikTok</i>	Monika Szymańska IJP PAN, Kraków <i>Figuratywne znaczenia przymiotników o charakterze relacyjnym – synergia metafory, metonimii i synekdochy</i>

16.30-17.00 **Coffee break**, 41 Karmelicka St., 1st floor

Time to visit Krakow's Old Town

19.00 **Conference Dinner**, The Kawaleria Restaurant, 4 Gołębia St., Krakow's Old Town

Friday, 19 September 2025

UKEN Main Campus, 2 Podchorążych St., 1st floor, Audytorium Danka

9.00-10.00 **Adele Goldberg, Princeton University, *Language without Rules***

Chair: Marcin Grygiel

10.00-11.00 **Maciej Eder, Polish Academy of Sciences, *The Dynamics of Language Change from a Quantitative Perspective***

Chair: Alicja Witalisz

11.00-11.30 **Coffee break** UKEN Main Campus, lobby near Audytorium Danka

12.00-13.15 **Group 1 (English)** **Visit to the Collegium Maius Museum**, Jagiellonian University, 15 Jagiellońska St., Krakow's Old Town

12.30-13.45 **Group 2 (English)** Meeting point for all Groups: Collegium Maius Courtyard, 1st floor, in front of the Libraria; please arrive 5 min. early

13.00-14.15 **Grupa 3 (polski)** (from Main Campus: take any tram in the direction of the Old Town, 5 stops)

12.00-15.00 **Lunch break** (the exact time of lunch depends on scheduled museum visit)

Parallel sessions, UKEN Institute of English Studies, 41 Karmelicka St. (20 min presentation + 10 min discussion)

	Room 202 Concepts & Dimensions Chair: Joanna Paszenda	Room 1 Linguistic surprises Chair: Anna Wyrwa	Room 103 Anglicisms III Chair: Henrik Gottlieb
15.00-15.30	Pen-Ying Wang National Kaohsiung Normal University, Taiwan Ailin Yen National Defense University, USA <i>A comparative semantic analysis of the taste term "Sour" in Chinese dialects, English, and Spanish</i>	Adam Glaz Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland <i>Conceptual oxymora go cultural (or, haven't they always been there?)</i>	Ramón Martí Solano University of Limoges, France <i>Contact-induced variation in loan translations from an onomasiological perspective</i>
15.30-16.00	Liridona Bërkolli University of Prishtina, Kosovo <i>Culture specific or universal? A cross-linguistics study of emotion conceptualization in Turkish and Albanian</i>	Iryna Biskub Lesya Ukrainka Volyn National University, Ukraine <i>Where literature meets philosophy: Biblical names in L. Cohen's song poetry</i>	Irena Kapo (Pata) University of Tirana, Albania Ela Tollkuçi Mediterranean University of Albania <i>Loan translations and direct borrowings in Albanian: Analyzing Albanian speakers' perceptions</i>

16.00-16.30	Cheng Qian Xi'an International Studies University, Xi'an, China <i>Process quantification over fuzzy rating scales: Polymorphic lexicalisations of LOW in Mandarin, Spanish and English</i>	Katarzyna Preuhs University of Opole, Poland <i>Metaphorical blend FAMILY HOME IS A PRISON in the diaries of Polish lesbians</i>	Keisuke Imamura Tokyo University of Marine Science and Technology, Japan Stefania Cicillini, Virginia Pulcini University of Turin, Italy <i>Can the levels of English influence on genetically unrelated and related languages be compared?: A contrastive case study of Anglicisms in Japanese and Italian using the GLAD database</i>
16.30-17.00	Ilkka Posio University of Turku, Finland <i>Finnish "tahtoa" – a Multifunctional Verb in Change and in Contact</i>		Global Anglicism Database Network (GLAD) Meeting for current members and "I'd-love-to-join" researchers Chair: Henrik Gottlieb https://www.nhh.no/en/research-centres/global-anglicism-database-network/
17.00-17.30 Farewell Coffee & Cake, 41 Karmelicka St., 1st floor Conference closing			